Jan Kazimierz z Bożey łaski Krol Polski Wielkie Xiąże Litewskie Ruskie Pruskie Żmudzkie Mazowieckie Inflantskie Smolen. Czerniechowskie a Szwedzki Gottski Wandalski Dziedziczny Krol

Wielmożny Uprz.: nam mily. Zabiegaiąc złości ludzkiey, ktora się we wszytkich prawie Miastach y Miasteczkach zamnożyła, dostatnią zgubą ludzi ubogich, że mieszczanie y Mieszczki czeladz swoią, ktora im poki zdrowie pomaga wiernie y gorliwie służy, a gdy z dopuszczenia Bożego w chorobę iaką wpadną, żadnego politowania nad niemi nie maiąc, z domow od siebie wyrzucaią, przez co ubodzy ludzie po ulicach y Rynkach w gnoiu leżąc, mizernie z głodu y nędze, a co większa bez Sacramentow umieraią. Abysię tedy tak zawna złość pohamowac mogła, podpisaliśmy Rescript do wszytkich Miast y Miasteczek W. X. L. ktory do rąk Uprz. Wa posyłaiąc, pilno żądamy abys go Uprz. Wa: za przełożeństwa swego Publicowac wszędy rozkazał. Uczynisz Uprz. Wa: nie tylko Nam wielce rzecz przyiemną, ale y Panu Bogu miłą, y ludziom ubogim pożyteczną. Życzemy zatem Uprz. Wa dobrego od Pana Boga zdrowia. Dan w Grodnie dnia 10 Mca Marca Roku Pańskiego MDCLXIV Panowania Naszego Polskiego y Szwedzkiego XVI Roku.

Jan Kazimierz Krol

Wielmożnemu Kazimierzowi
Leonowi Sapiezie Podkancle
rzemu W X L Orszanskie
mu Wolpienskiemu Luboszan
skiemu Staroscie Oekonomiey
Brzeskiey Administratorowi
Naszemu Vprz Nam milemu

Jan Kaz Krol
Leonowi Sapiezie posyla
Reskrypt do Brzescia żeby
aby po miasteczkach y mia
steczkach nie zostawali
Ruska ludzi ubogich
czeladzi ktorych przy
chodom to ich akceptuią
mieszczanie a takie
osoby zostaną ...
ich Ekonom wyrzucać
tym sposobem żeby
ta bezbożność wyko
leniona

1653